



# זכרי הכפר



כל שנותיו אדם מחכה.  
הוא מחכה לגשם, הוא מחכה  
למה שעוד יבוא, הוא מחנקה  
לקראת מה שלו מחכה,  
הוא מקווה כל הזמן ואז משהו  
בו מפכה,  
והוא מקשיב. כמו שדה רזה.

(מחוך "כל שנותיו"  
ישראל פנקס)

כ"ט בכסלו תשל"ח  
9 בדצמבר 1977  
מס' 540  
כפר - הנשיא



# מה נשמע (או נשאל)

1.

וטוב, כשהמאורעות מתרחשים סביבנו בקצב מסחרר ואין לדעת מה יודיעו

לנו במהדורת החדשות הבאה - קשה להתרכז בקטנות, אך למרות הכל החיים עושים

את שלהם והכל ממשיך פחות או יותר כרגיל ואנו חייבים לדווח.

\* \* אז קודם כל - ברכות לציון שהסתווה, ועכשיו באופן רשמי ולגמרי.

ולהבדיל - לחמש בנות "דרור": תמרה, דנה, דורית, דינה ר' ושירן - שהתגייסו

השבוע.

\* \* במוצאי שבת חגגנו את ה"חחונה השנייה" של אדוה ואריאל במועדון מלא

נגדוש. הצטיינו בני כחת "אייל" שהכינו תכנית צנועה אך מלבבת ונחמדה.

\* \* בזמן סיור הסתלמותו של ג'וני טנא בארה"ב, הוא התארח אצל בן שמש,

שבנתיים התחתן. הוא, ואשתו סילביה, תרמו \$ 500 לכפר הנש א עבור ספרים

מקצועיים לספריה החקלאית שלנו. תודה רבה ומזל טוב לבן שמש.

\* \* בשבת היתה כאן תערוכת תקליטים לפי הדיווחים היו המחירים נוחים

מאד וכנראה שחברים קנו.

\* \* מי לסייל בזמן האחרון באיזור המוסך והמסגריה נדהם לראות את הסינוניים

שחלו שם. תחנת דלק חדשה, יישור שטח והתחלת מיקומם של כל מיני מבנים חדשים

שצריכים להחליף את הסככות הישנות מימי מנסורה.

\* \* כמו כן מתקדם הפרוייקט ומי שלא ראה את קירות המגן שנבנו לאחרונה שם,

קירות מאבן טבעית, כדאי לו לסייל גם שם.

\* \* ועוד על טיולים: השבת מתקיים סוף סוף הטיול לגמלא - ונקווה שהפעם

מזג האויר לא יפחיע אותנו לרעה.

ולבסוף אזכרה לציבור הנהגים שלנו: אריה וו. הוסמן לחת

"רפורטים", ראו - הוזהרתם!

שבת שלום לכל בית כפר הנשיא

יעל נ.



# מזה נשמע (השבוע) 2.

ובכן, כל זה היה לפני שבוע!

- \* \* השבוע בכל זאת נמצאות אצלנו חדשות קצה יותר טריות, כמו למשל נמסר אז על הטיול לגמלא - הוא החקיים בלבת בהסתתפות מלאה, וכמוה גם הנאת המטיילים. שחק להם המזל, מזג האויר האיר להם פנים והמבול של השבוע ניתן רק אחרי שחזרו בלום הבייתה!
- \* \* באותה השבת השתתפו כדורגלנינו בסורניר כדורגל על "גביע בנים" באיילת-השחר. אומרים שחקנינו אמנם בלשו - אך במל הגרלה אומללה דורגו רק במקום שלישי מתוך ארבע הקבוצות שהשתתפו.
- \* \* וכאמור - החורף הגיע סוף סוף, תהלוכת הלפידים המסורתית של חנוכה בוטלה ועד כה (יום ד' בבוקר) ירדו 158.2 מ"מ גשם.
- וכשמדובר על חנוכה - עיקר הפעילויות הן כמובן במסגרת בתי הילדים, בית הספר וחבובת הילדים - אך גם החברה הבוגרת לא שמנה ידה בצלחה ומובטח לנו ערב יצירתי וכמובן סופגניות למכביר.
- \* \* חידוש בכפר הנשיא: אמבולנס מלנו, והפעם משל מגן דוד אדום, שצידוד הפנימי, אגב, עדין לא הושלם. לא ברור בינתיים מה יהיה גורלו ליל אותו אמבולנס -פורד ששרת אותנו עד כה (החדש הוא לברולס), והעיקר - שלא נדע על שימוש בו יתר על המידה!
- \* \* ועוד בשטח הבריאות: קציר השבוע הן שתי ידיים שבורות - אחת של פנינה ליפשיץ והשניה של רותי מנג' יגורסקי. החלמה מהירה לשתיכן.
- \* \* אנו מברכים את סימון ולן יודיאיקין בחובם מחו"ל. אג גינור שחזרה מביקור עליה באנגליה וכמו כן את נחמן א' שנשט סופית את הירי לבישה ולמשק (בינתיים לא כל כך יבש אמנם - יזינו אותו רטופת כלים!!)

זהו זה.

שבת שלום וחג אורים שמח

יעל נ.



# 3. מזל טוב



הלך ואייבן לויך 16.12  
 עדנה ואלק קולינס 16.12

12.12 גילה מדר  
 אביטל נאי  
 יוחנן טנא  
 13.12 אפריים מעיך  
 דני סמברג  
 15.12 איחמר עדר  
 טומי עמית  
 16.12 אדי נמנוב  
 ריני כהן  
 17.12 כרמי סינה  
 רפי שינגזיכט  
 18.12 אלן איסטון

\*\*\*\*\*

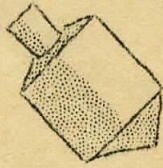
## תיקון טעות

ברצוני לחקן טעות הנפלה (ואיך איש יכול למצוא אותה):  
 בנוסף לתודות שחילקנו בשבוע לעבר מגיעות תודות חמות מאד ל:  
 אדי, אודי ויאיר שהוסיפו למכסת הניפוס שלנו מעל 150 טון בלוש  
 משמרות מפרכות בנות 12 שעות כל אחת, בשעות שנועדו, לכל הזעות, לדברים הרבה יותר  
 נעימים. איבן, יופי ולכל אלה שהתנדבו לבלות שבת בילה ובכלל, מי שסכחתי לציין שמו  
 המפורש יוכל לחקן המעוות בשנה הבאה. תודה, תודו לכולם.

גדי

\*\*\*\*\*





# לחנוכה

סביבון, קלפים וקוביות

משחק הסביבון אינו מנהג יהודי. הוא עתיק יומין והיה נצוץ אצל עמים קדומים רבים. בחורבות הבבלים ובקברות המצרים העתיקים, כמו כן בחפירות יון ורומא, מצאו קוביות, שדמו במקצת לסביבון של ימינו. עובדי האלילים נהגו לקשט את צדי הקוביה בדיוקניהם של אלים. קוביות סביבוניות הדומות לאלו של ימינו, היו ידועות בטיו וביפן עוד בימי קדם.

האותיות נ' ג' ש' ה', אינן אלא ראשי תיבות בכתיב עברי של מלים גרמניות שהיו מסומנות על הסביבונים, וזה פירושן: סים - S=STELL; חצי - H=HALB; הכל - G=GANZ; לא כלום - N=NICHTS. היהודים הפכו את ארבע האותיות האלו ל: נס גדול היה שם. ואילו בארץ ישראל שינו אותן ל- נ' ג' ה' פ', כלומר: נס גדול היה פה. בזמן גזירות אנטיכוכוס אסרו ללמד תורה. ואף עלפי כן למדו. משנתפסו הילדים היו עונים: לא למדנו, רק שחקנו בגלגלן.

משחקי הקלפים והקוביות היו בהחלט משחקים אסורים במשפחה היהודית וב"חדר". אך בגלל ימות החופש והשמה, בגלל ההשפעה החזקה של החברה הגויית, הותרו המשחקים בלילות חנוכה.

משחק האשקוקי (שח) - היה נהוג לשחקו במיוחד בחנוכה, כי ה"שחור" וה"לבן" סמלו את מלחמות היריבים הנצחיים, ישראל ויריביו.

## מ א כ ל י ח נ ו כ ה

למה אוכלים בחנוכה מאכלים מטוגנים בשמן? על שם האותיות ש מ נ החוזרות כמה פעמים בפרשת החג: שמן שמים, חמון נאים (בשתי המלים מצוי שורש ה"שמן"), ולכבוד פך השמן הטהור, על כן מקיימים גם אנו מצווה זו ואוכלים סופגניות ולביבות מטוגנות בשמן. עוד במאה ה"ד כתב רבי קלונימוס בן קלונימוס ב"אבן בוהן" שלו: ובחודש השמיני בכסלו, לכבוד בן החשמנאי, ייאספו הנשים החשובות ללבב לביבות.

אכילת לביבות מתפוחי אדמה בחנוכה הוא מנהג "חדש", הנהוג מזה 300 עד 400 שנים. לפני גילוי אמריקה (1492) לא ידעו באירופה תפוחי אדמה, ואח"כ היה תפוחי אדמה יקר מאד. עוד בשנת 1728 היה בסקוטלנד בחקפו חוק האוסר אכילת תפוחי אדמה והוא יוצמח זה לא הוכר כקדוש, מאחר ששמו אינו מופיע בתנ"ך. (המשך בע' הבא)



מאוחר יותר נהגו הנוצרים ברוסיה לאכול לביבות בחג המולד ובחג הפסחא. היהודים  
 קיבלו מנהג זה מהרוסים וייחסו אותו לחנוכה, שהיא קרובה לחג המולד מבחינת הזמן.  
 מכאן שמנהג הלביבות קנה לו אצלנו זכות אזרח עוד בימי הביניים במערבה של אירופה.  
 אלא מכל עדה מכיפה לביבוריה לפי טעמה ומקומה: מזרח אירופה: - לביבות תפוחי אדמה  
 או של קמח מרובך בשמן. בגרמניה: - מקמח וצצים. בדמשק: - שמו בלביבה נתחי בשר.  
 בבוכרה: - בצק ממולא בשר כבשים. בתורכיה זבעדות בלקן אחרות - סופגניות ממולאות  
 גבינה, לכבוד יהודית החשמונאית. במרוקו מכין הרבי ב"חדר", מהמנות שהביאו התלמידים:  
 קמח, שמן סוכר וביצים, לביבות "זאלבייה" ובאלג'יר מכינים לביבות מכוססס, ממולאות  
 בשר ומחובלות יין, בהונגריה נהגו לסגן לחם בשום. בישראל - יש למצוא לביבות לפי  
 מטעמי כל העדות. ואולי - עם קיבוץ הגלויות וליכוד העדות - תתוכנן ותוכן לביבה אחידה.  
 כיסלו - כיסלב: אמהותינו דרשו את צילי חודש כסלו כ "כיס+לב", לכך נהגו  
 להכין כיסני בשר או גבינה ולביבות.

\*\*\*\*\*

איחוד הקבוצות והקיבוצים  
 האגף לחרבות ולספורט  
 המדור לציור ופיסול

אל: מזכיר  
 כפר-הנשיא

16 בנובמבר 1977

הנדון: תקציב לאמנים

הננו מביאים לידיעתכם עידכון תקציב אמנים, חברי ארגון אמני איחוד הקבוצות  
 ומקיבוצים. תקציב זה איננו סופי לשנה זו, ויורחב בעתיד הקרוב.

עם גמר הדיונים הכלליים על גובה תקציבי חשל"ח, נשלח לכם הודעה נוספת.

להלן פירוט התקציב:

דרגה א' - משתלמים, אוטודידקטים	2.465.- ל"י
דרגה ב' - מועמדים	3.235.- ל"י
דרגה ג' - חברים אמנים	4.220.- ל"י

בברכה, נפחלי לנדסברג

נוליק נר לזכרו של

משה דוארי

13.12



# תורה צדקה צדקה צדקה

\* חג החנוכה בעיצומו והערב יוקדש לנושא שחרור מרד ושלום, בש"ה, וקריאה בהשתתפות של אמנים מקומיים מכל שכבות הציבור.

\* בשבוע הבא אנו מארחים אצלנו את מועדון "סולם יעקב", פרטים על התכנית בהמשך.

\* ביום שישי 23.12 - תכניתנו מא' עד ת' - ערוץ חי במתכונת שונה. בתכנית 22 פריטים קצרים לפי סדר הא' ב'.

\* בישיבת ועדה התרבות האחרונה (30.11) נכחו: יעל נ', ישראל, בתיה ו', נורית, מארי, רובין ותמר. עבדנו תכנית לשלושה החדשים הקרובים. התכנית כוללת ערב קאזינו של ג'ים (אגב, הקאזינו הושאל לכפר-בלום והופעל שם בהצלחה גדולה), ערב קאבארט, סדרת הרצאות בנושא 30 שנות המדינה וכפר-הנשיא ושני קונצרטים.

בגלל העדרם של כמה חברים מן הישיבה החלטנו לדחות לפעם הבאה את הדיון

על המדיניות הכללית של פעולות התרבות שלנו. אני מקווה שעד הישיבה הבאה ימולאו מספיק שאלונים, על מנת שנוכל להתחשב ברצונות החברים.

באותה ישיבה נדון גם בתוכן של קבלת השבת שלנו. ברצוני לספר לחברים, בהקשר

זה, כי ביום העיון שנערך במסגרת הסרתב"ק על נושא קבלת השבת, זכתה קבלת השבת שלנו להתענינות רבה, והדפים שלנו עוררו תגובות של הערכה ואף נסיונות של העתקה. ובכלל, אני אישיח מצאתי שלא היה לי הרבה ללמוד משטח זה מנסיונם של קיבוצים אחרים.

ועוד מלה על קבלת השבת: אנו מזכירים לחברים שנמשך הנסיון שלנו לרכז את כל הכלים בקצה השולחן בסוף הארוחה. כמו כן אנא עזרו לנו להתחיל את קבלת השבת במועד - ב-7.00 בדיוק.

\* ועוד ספיח מן הסרתב"ק: בדיון התקיים בנושא הקולנוע למדתי, בין השאר, שני דברים חשובים: א. שג'רי בוחר את הטובים שבסרטים המוצעים ע"י מחלקת הקולנוע, והוא הוצג על ידם כדוגמא למזמין נבון. המגבלה היחידה של הבחירה שלו היא שלמען האוכלוסייה המיוחדת לנו הוא מזמין סרטים דוברי אנגלית בלבד ואנו מפסידים כמה וכמה סרטים טובים צרפתיים ואיטלקיים. ב. שהמעבר למקרן 35 מ"מ כרוך בהקצעה של שלושת רבעי מליון לירות, לכל סרט עולה 1000-2000 ל"י (במקום 200 ל"י ב-16 מ"מ), ושכלל הקרנה דרוש יום עבודה שלם. אז נראה שאנו נטחפך ב-16 מ"מ לתקופה ממושכת בעתיד...

ובינתיים - שבת שלום

וחג אורים שמח

תמר



מה זה ערב "סולם יעקוב" ?

או - מה זה ערב קונטרי בלוז, בלוגרס (מוזיקה עממית מאירלנד, סקוטלנד וארה"ב

אני שמח מאד לארח בשבוע הבא, יום ו' 16 לדצמבר, את אלו שתמיד מארחים אותי כל כך יפה ב"סולם יעקוב".

ערב זה מוגש לחברי כפר הנשיא מטעם "סולם יעקוב", ואני מאמין שאלו שהשתתפו אי פעם באירוע ב"סולם" יכירו את מנחם ומוריס המנחים והמארגנים שמכובדי לארחם הערב.

הערב מורכב משלושה חלקי עיקריים:

א. הופעה (קונצרט) שעליה ארחיב את הדיבור בהמשך;

ב. ריקודי עם מודרניים. אלו הם ריקודים עממיים פשוטים מאירלנד סקוטלנד וארה"ב שנקראים ג'יגים, טלינגיט (HIGHLAND FLING) וריליס (REELS). כולם מוזמנים להשתתף וחובה לנסוחם.

ג. לסיום, כדגיל, ריקודים... כרגיל.

ההופעה תפתח בכמה קטעים של קונטרי בלוז וכמה קטעים עממיים מסורתיים שאני אנגן.

חלקם לבד, וחלקם יחד עם כמה מהכשרונות הפחות מוכרים הכפר הנשיא, כולל כמה מילדינו.

לסיום ההופעה יש הפתעה - נמצאים בארץ עכשיו כמה הברה שנפגשו ב"סולם יעקוב" לפני

כשנה. העת הם מנגנים יחד ומופיעים רק במסגרת של "סולם יעקוב", אשר, לפי טענתם,

הוא המועדון בעל הפורום האוטונומי ביותר בארץ למוזיקה עממית מסוג בלוגרס קונטרי וכ"ו.

הושקעו מאמצים רבים במיכנועם וכאויגון בואס של בני, דוד, בוב ואלימלך

אלינו לכפר הנשיא. הם הסכימו לבסוף לבוא מתוך תקווה שערב זה יעודד כמה מחברי כפר-

הנשיא לבוא ולהשתתף באירועי "סולם יעקוב".

בוב הוא בנג'ואיסט מעולה שבזמנו היה נגן מקצועי וניגן עם כמה מוזגדולים

והמוכרים בארה"ב; בני "פיפצ'לר" - אין עמוהו בארץ; דוד הגיטריסט והזמר הראשי

מלווה אותם וממלא את האוירה בצלילי רקע, והאחרון החדש - אלימלך, שהופגש עם בוב

לפני כמה שבועות, ועכשיו גר עמו בקיבוץ עין-דור. אלי מנגן במספר כלי פריטה,

ומתמחה בעיקר בגיטרה ובמנדולינה. הוא ממש אשף ואין להחמיצו.

בואו כולכם, הביאו אתכם את רוח העבר מאנגליה, סקוטלנד,

אירלנד, ארה"ב או כל מקום אחר. זהו אירוע חד-פעמי שאסור לפספס.



# הודעות

לכל הנהגים:

## הסכם אספקת דלק בתחנות

מ"מסקי גליל עליון" הודיעו לנו שהם סיכמו על סידור שלום עם תחנת סונול במפגש נעמן חיפה. התחנה פתוחה 24 שעות ביממה ומספקת שירותים כגון סיכה, רחיצה חיקון חקרים וכו'.

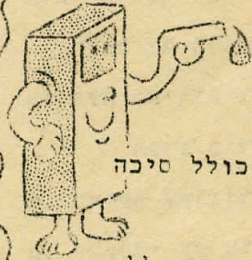
בהזדמנות אנו מזכירים לחברים שיש סידור שלום גם:

בתחנת סונול בדברת 24 שעות ביממה;

בתחנת סונול עפולה, ע"י קולנוע "רוך", מ- 5.30 בבוקר עד 10.00 בלילה, כולל סיכה חיקון וחקרים וכו';

תחנת סונול דרומית לנתניה פתוחה 24 שעות כל ימי השבוע ומספקת כל השירותים כולל עזרה ראשונה בחשמלאות רכב.

ועדת התחבורה



## הודעה מועדת ההשתלמויות

אנו פונים לחברים ומזכירים טוב:

הגישו את בקשותיכם ללימודים ארוכים ו/או

מלאים לשנת הלימודים הבאה - תל"ט (1978/79)

ב ה ק ד ס ! ! !

את הבקשות יש להגיש על גבי טפסים הנמצאים

במזכירות ולהכניסם לחא דואר מס' 152.

הודעה זו מכורנת ל:

- בקשות חדשות,

- פניות שנמסרו בעבר בע"פ ובכתב,

- המשך לימודים (רק ללומדים לימודים אישיים).

ועדת ההשתלמויות

## אולי יש למישהו ?

אולי יש למישהו מבהץ שאינו

זקוק לו כרגע? נעמי רחמני

מבקשת להתקשר אתה במקרה וישנו

מישהו שמוכן להסאיל לה אותו

לתקופת מה. תודה.



## לידיעת החברים

מהשבוע, חברים שמגיעים לפשק אחרי השעה 12.00 בלילה ומוצאים שהשער נעול - יכולים

להתקשר עם השומר ע"י מכשיר קרר שנמצא על העמוד בצד ימין מחוץ לשער הראשי.

כדי להתקשר, החבר חייב לפתוח את המכשיר, ואני מבקש לסגור שוב את המכשיר עם סיום

השיחה, תודה, ג'רי נ.



# מדריך לאספה

9.

צ ר ו ר ע צ ו ת ל ח ב ר ח ד ש

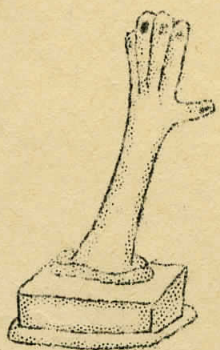
(מתוך עלון מחניים)

התקבלה לחברות, בשעה טובה. כמובן שהרצה לנצל את זכויותיך החדשות, וביניהן השתתפות פעילה באסיפת החברים. באסיפה שלנו יש מוסכמות, שעד שלא תלמד אותן, לא תוכל לנמק נימוקים ביעילות המירבית. תמיד תמצא "מנוצח" על ידי החברים המנוססים, גם אם הנך צודק. למענך, רשמנו מדריך קצר, כדי לעזור לך.

## כלל מס' 1 : התנגד!

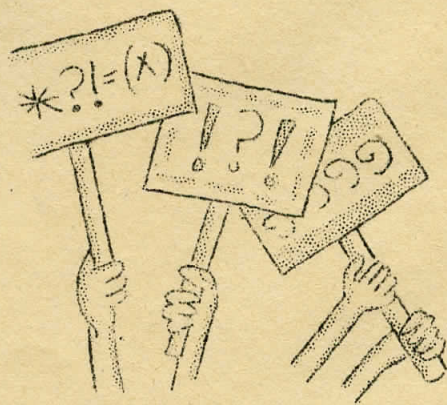
זכור שקל יותר להרוס מאשר לבנות, להתנגד מאשר לחמוך. לכן תמיד תציג את עמדתך כנגד משהו ולא בעד. זהו תקיף טיפטי ועושה רושם.

דוגמא: אם יש ויכוח בין ירחמיאל ובין זרח, אל תאמר: "אני בעד זרח", אמור: "אני נגד ירחמיאל". כמובן שמטפס "אני בעד שויון" הוא פסול, מוטב להגיד - "אני נגד אי-שויון".



## כלל מס' 2 : הריסת סיסמאות!

אתה מתחיל להרוס את נימוקיו של ירחמיאל. אם הוא מביא ביי נימוקיו איזו סיסמא, איזה שהוא "איזם" כמו סוציאליזם, שויון, חופש, אפשר להראות שהרעיון פסול. דוגמא: "מרכסיזם? - גם סטאלין היה מרכסיסט". "ליברליות? (חופש/שויון...) האם אתה יודע כמה אנשים נהרגו בשם הליברליות (החופש/השויון...)?" "ציונות?" - אתה רוצה שכל היהודים יבואו לארץ? ואם כולם יבואו, איך תתדר אתם? איפה תשים אותם? אתה והציונות שלך".



## כלל מס' 3 : הבאה לקיצוניות.

עוד שיטה ללעוג לרעיונות של ירחמיאל, היא לקחת אותם ולתאר מה יקרה אם יתמידו ביישומם עד הסוף. - "הכל למען השויון, שחם וחלילה חבר לא ירגיש את עצמו נחות. ואם חבר יאבד חלילה רגל, בטח תדרוש זאת מכולנו..."



מה החנוכה

לאחר שבצקנו בידנו כי ראשון של חנוכה, הרי  
כמה סיט... על התכנית והקדמות:



יום ג' - נר הקני...  
צרב יצרה בהדרגה האול-תולדו ארזן חנוכה  
סבבנים נרות וקבלת ההדרגת מחתים  
צדדי אחרים ארזן ארזן ורזן

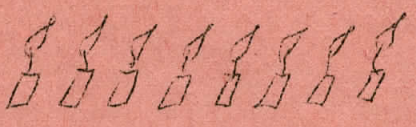


יום ה' - נר חמש...  
סאל נסים סולמין מקול קצין חנוכה רזן של צד  
ירצה החוצקן על הנושא

התבונה היהודית אליה היסטוריה  
המרבית מואל מצד ומיחס אל צד מחנין



יום ו' - נר שש...  
מסיבת חנוכה בסין מצד, קטור ואלם  
בתכנית שירים ושירה מכל הקנים וגם משלן -  
כולל שירי פאה, וכן מאהקים של יהודי רוסיה  
אשתורם.



יום ז' - נר שבע...  
צדד חבתי - אקבלת ורזן החוצקן

אונקית העובת חנוכה ברטית משלה - אלן חנוכה  
את העקרונות החברתיים אתחנכות נוצרות

בתוך העקרונות - תחנות של חנוכה ונרות מכל  
הדורות, מכל התרבות.

התחנה מלכה כל החג החוצקן

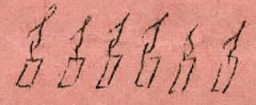


צרה צרה בהדר האול - תולא ארנן הנולות  
סבבנים נרות וקבלות ההדרות מחתים  
צרה אחתם ארבע עינין ויני



יום ה - נר חמיש  
סאל נסים סולמין מקול קצין חינוך רגל של צרה  
ירצה המוצין אל הנישא

התקורה היהודית לאילך ההסתוויה  
המירצה ממאל מצד ומיחס אלן צרה מצנין



יום ו - נר ששי  
מסיבת חנוכה בסיון מצד, קטרו ואלם  
התכנית לירם ושייה מכל הקמים וגם משלן -  
כולל שיי פלטה, וכן מאהקם אל יהודי רויסיה  
לשחרורם.



יום ז - נר שבת  
צרה חבתי - אביהת וכל המוצין.

אונקית התרבות תוכה ברטית משלה - אלן חונכים  
את המסקרות החבריות אתקולות נוצרות.  
בתוך המסקרות - תמיונת של חונכיות ונרות מכל  
הדורות, מכל התרבות.  
התקורה תלויה כל התם המוצין.



סחח

ת





ש י ר י ם ל ח נ ו כ ה

ל כ ב ו ד ה ח נ ו כ ה

אבי הדליק נרות לי  
ושמש לו אבוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה -  
ל כ ב ו ד ה ח נ ו כ ה!

אמי עשתה לביבה לי  
לביבה חמה ומתוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה -  
ל כ ב ו ד ה ח נ ו כ ה!

דודי נתן סביבון לי  
סביבון מעפרת יצוקה.  
יודעים אתם לכבוד מה -  
ל כ ב ו ד ה ח נ ו כ ה!

מ ע ו ז צ ו ר

מעוז צור ישועתי,  
לך נאה לשבח,  
הכוץ בית תפלתי,  
ושם תודה נזבח;  
לעת תכיץ מסבח,  
מצר המנבח,  
אז אגמור בשיר מזמור,  
חנוכת המזבח.

יונים נקבצו עלי,  
אזי בימי חשמנים,  
ופרצו חומות מגדלי,  
וטמאו כל השמנים,  
ומנוחר קנקנים,  
נעשה נס לשושנים.  
בני בינה, ימי שמונה,  
קבעו שיר ורננים.

ח נ ו כ ה

ימי החנוכה חנוכת מקדשנו,  
גיל ושמחה ממלאים אה לבנו,  
לילה ויום סכיבוננו יסב  
סופגניות נאכל בס לרוב.

ה א י ר ו, ה ד ל י ק ו,  
נרוח חנוכה רבים,  
על הנסים ועל הנפלאות  
אשר הוללו המכבים.

ב א נ ו ח ו ש ך ל ג ר ש

באנו חושך לגרש  
בידינו אור ואש  
פל אחד הוא אור קטן  
וכולנו אור איתן  
סורה חושך הלאה שחור  
סורה מפני האור

ח נ ו כ ה

חנוכה, חנוכה,  
חג יפה כל כך.  
אור חביב מסביב  
גיל לילד רך.

חנוכה, חנוכה,  
סביבן סב סב.  
סוב סוב סוב, סוב סוב סוב,  
מ ה נ ע י ם ו ט ו ב!

ג י ל ו המכבים

גילו המכבים  
גבורי החיל.  
שישו ושמחו  
"ומם וליל!"



שיר הנצחון

הבה נרימה נס ואבוקה,  
יחד פה נשירה  
שיר החנוכה.

מכבים אנחנו דגלנו רם נכון,  
ביונים נלחמנו ילנו הנצחון.

פרח אל פרח זר גדול נשזור  
לכבוד המנצח, מכבי גבור.

מי ימלל

מי ימלל גבורות ישראל  
אותן מי ימנה?  
הן בכל דור יקום הגבור  
גואל העם.

שמע! בימים ההם בזמן הזה,  
מכבי מושיע ופודה,  
ובימינו כל עם ישראל,  
יתאחד יקום ויגאל.

לביבות

קמח קמח מן השק,  
שמן שמן מן הכד,  
חנוכה היום,  
חג נעים נחמד.  
ל-ל-ל- . . . .

עוד נוסיף ביצה כסל,  
עוד סוכר דק וחסל!  
בואו לשולחן,  
לביבות נאכל.  
ל-ל-ל- . . . .

טבר אכלנו לביבות,  
מה טובות וטעימות,  
ועתה מה עוד?  
לשמח ולרקוד!  
ל-ל-ל- . . . .

כד קטן

כד קטן, כד קטן,  
שמונה ימים שמנו נתן.  
כל העם החפלא,  
מאליו הוא מחמלא!

כל העם אז החכנס,  
והכריז אך זהו נס!  
אלולי כד זה נשאר,  
מקדשנו לא הואר.

סביבון סב סב סב

סביבון, סב סב סב!  
חנוכה הוא חג טוב.  
חנוכה הוא חג טוב,  
סביבון, סב סב סב!

סב נא סב נא כה וכה -  
נס גדול היה פה!  
סב נא סב נא כה וכה -  
נס גדול היה פה!

שימו שמן

שימו שמן שמן זית,  
נרות הדליקו יהי אור בבית.  
אור לנו, דרור לנו,  
על כן נאירה, על כן נשירה.  
שמונה ימים שירת האור.

נר לי

נר לי, נר לי, נר לי דקיק  
בחנוכה נרי אדליק.  
בחנוכה נרי יאיר,  
בחנוכה שירים אשיר.



אנו נושאים לפידים

אנו נושאים לפידים בלילות אפלים  
זורחים השבילים מתחת רגלינו  
ומי אשר הלב לו צמא לאור  
ישא את עיניו ולבו אלינו.  
לאור - ויבוא.  
נס לא קרה לנו פך שמן לא מצאנו,  
לעמק הלכנו ההרה עלינו.  
מעינות האורות הגנוזים גלינו  
נס לא קרה לנו פך שמן לא מצאנו.  
בסלע חצבנו עד דם ויהי אור.

סב סב סביבון

סב סב סביבון מירושלים לגבעון,  
מגבעון סב עד בית אל משם ליזרעאל  
שם קהל חלוצים במחול כולם יוצאים.  
סב סב סביבון אוצה רוצה לגבעון.

מי זה הדליק

מי זה הדליק נרות דקים  
ככוכבים ברום?  
יודעים גם הינוקות רכים  
כי חנוכה היום!  
ל-ל-ל- . . . .

כל נר עליז כל נר חביב  
דילק רומז נוצץ.  
התינוקות עומדים סביב  
ולשזחה איך קץ.  
ל-ל-ל- . . . .

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible text at the bottom right corner.]*



December 9, 1977

Dear Parents,

Although the weather has managed to slightly dampen the holiday mood this week, the Chanukkah spirit continues - this evening at 9:15 in the dining room there will be a party on the theme "Peace and Freedom". First, various groups will sing songs connected with the above theme, then there will be refreshments and dancing.

And if we are on the subject of Chanukkah, here are some facts about the holiday which appear in today's "Divrei Hakfar":

- Chanukkah Games: The dreidl game was not originally a Jewish game, but was played in many ancient civilizations, in the Middle East and even in China and Japan. The game we know today comes from Germany, and the letters Nun, Gimel, Hay, Shin originally stood for "nichts", "ganz", "halb", "steil". In the Jewish game these are said to stand for "Ness gadol hayah sham" (a great miracle occurred there). In Jewish homes in Eastern Europe it was forbidden to play games of chance (dice, cards, etc.) except on Chanukkah. The game of chess was especially popular, because it was said to symbolize the victory of Judah Maccabee over the armies of Antiochus.

Chanukkah Foods: We eat fried foods on Chanukkah not only because of the miracle of the oil that was found in the Temple, but also because the word "shemen" (oil) appears in various words connected with the holiday; for example, "Hasmonean" and "shmoneh" (the eight days of the holiday). The eating of potato pancakes is a "new" custom (300-400 years old). Until the discovery of America in 1492 the potato was unknown in Europe, and as late as 1728, a law was passed in Scotland forbidding the eating of potatoes because they weren't mentioned in the Bible!

Every national group of Jews has developed it's own type of Chanukkah food: Eastern Europe - potato pancakes; Germany - pancakes made of flour and eggs; Damascus - pancakes filled with meat;

(PTO)



Bukhara - pastry filled with meat; Turkey - doughnuts filled with cheese; Algeria - pancakes made of semolina; Hungary - bread fried in garlic; Israel - all the above are eaten by various groups, and of course doughnuts of all kinds, some of which we will be sampling this evening!

So again, Happy Chanukkah and "b'teivon".

BIRTHDAYS

12.12 Joy Mader  
Avital Ney  
Johnny Tenna

13.12 Ephraim Maayan  
Danny Samberg

15.12 Itamar Eder  
Tommy Amit

16.12 Eddie nemenoff  
Renee Cohen

17.12 Carmi Cinna  
Rafi Sheingezicht

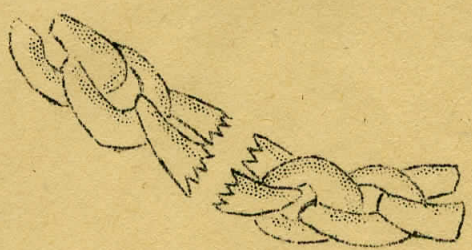
18.12 Alan Easton

ANNIVERSARIES

16.12 Helen and Ivan Levine  
Edna and Alec Collins

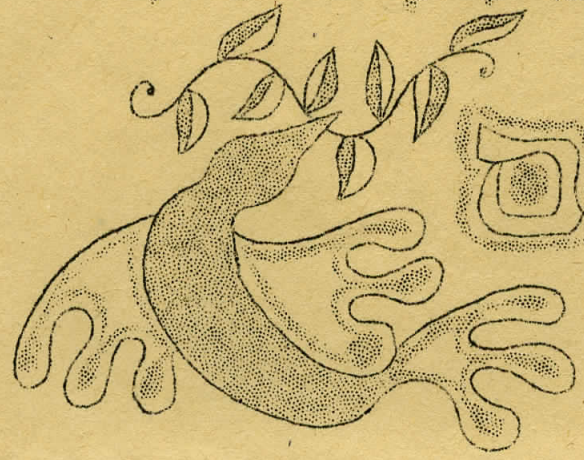


אדחננה תעלה  
9.12.77

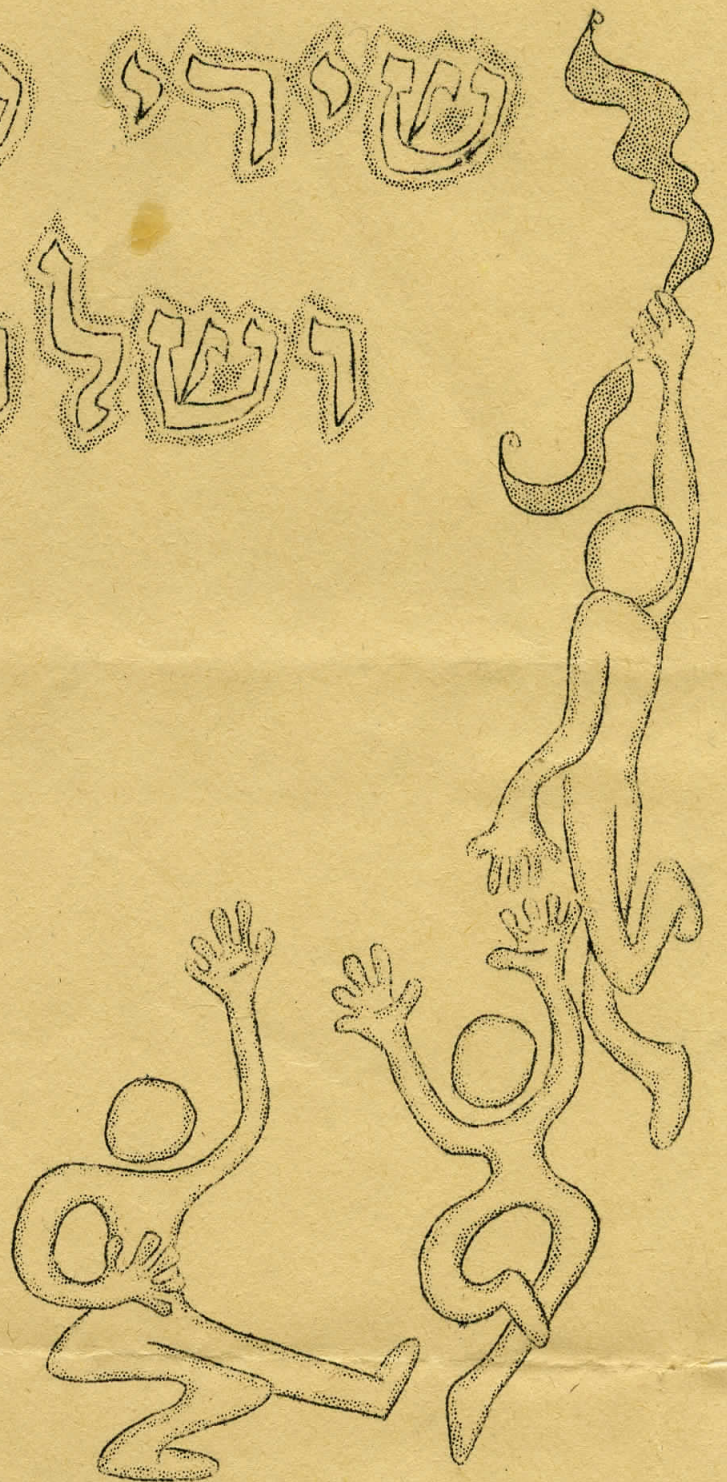


ערב

שירי שחרור



ושלום







אנחנו ואתם

בן צב יבד צ הככה  
יצוב נרמנו צב וצוב -  
אנחנו ואתם

אן ננצוי את התקוה  
מלה אכן מצד אדני -  
אנחנו ואתם (4)  
וא האל שמתי תורה  
התקד את כל בית הקני -

אנחנו ואתם  
ואי כתר את ישראל  
ואי הפריה את סבי -

אנחנו ואתם (4)  
ואן נלכה את באבי יאק  
מאת שמוקם המרדכי -  
אנחנו ואתם

ואי הפק את הצולה  
ואל שיצ יבאו דב -  
אנחנו ואתם (4)

ואי הוא ייף דניאל  
ואי סינאסקי הפעב -  
אנחנו ואתם  
ואי כלכר ואי שוה

ואי ירה חלה אצב -  
אנחנו ואתם (4)  
בן צב יבד צ הככה  
יצוב נתיב בן ארצות -  
אנחנו ואתם

אן ננצוי את התקוה  
ואן תאפר רהי הכאב  
נצק צמכר ה אצב ואי  
שלי את צמי שלי את צמי



מה אהיך

מה אהיך או במה יקירך  
צה הקני של האלק (2x)

ובהיך או חוק למיבו באור  
ובהיך או צניח צבואה ורמז  
אתפוס בן כל פיה זה וצבור  
ואי אפיש הו את כל הממזות

מה אהיך או במה יקירך  
צה הנצ של האלק (2x)

ובהיך או רמז אקד צבאן סוף  
לכל צבואה את כל האתנים  
זה האנסה צבבים אצ חוף  
ואינן קשובה אקתא וקאני

מה אהיך או במה יקירך  
צה האל של האלק (2x)

ובהיך כ צבואה הפתח  
יצחו עם אמוה ואת צומת הכובה  
ורמזים רוקדו את מסך הכובה  
ולסטו הפתח את מקדש הקלבה

מה אהיך או במה יקירך  
צה הנהל של האלק (2x)

נרתי לא כל שאכר את  
שיל וחק ונתיב אקד  
זה אצנת וכל מיט  
ומה אהיך אהיך אן צב

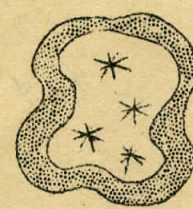
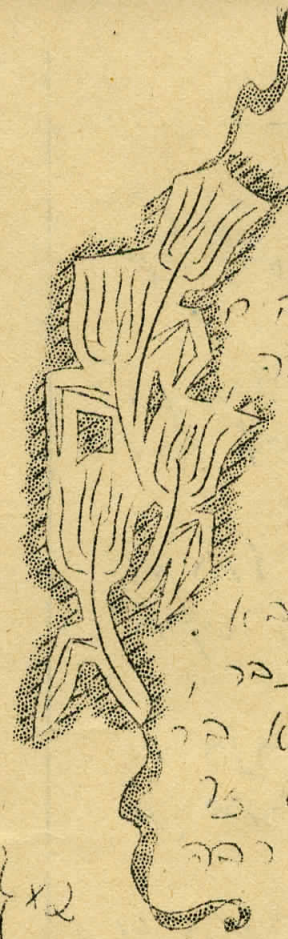






המחשבה

במחשבת  
כל אנכי רשתי  
אנכי חיים טובים  
ואל אהבתי את הרע  
אבקווי משלתי  
אל תביאו בסקת  
אפקס את מחשבותי  
על צרכי ימי הבוא  
אחרי איבון כבודי  
באלים מאלו הרע  
קצרו בני יאמר  
פה על אלהי רעה



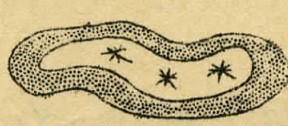
שחקי שחקי

שחקי שחקי על האומות  
כי את החומים לה  
שחקי כי האדם אלא  
כי אצוני מאמין בק



כי אצוני רשתי באלים  
לא מכריעה אצוני עמ  
כי אצוני אלא עם האדם  
שם הרוחו רוחי יצא

אמאנתה עם הצדיק  
אלה אלה יחזק צדקה היום  
אלך אצוני יבוא - ישאו אלה  
אלך ויבכה אלהי מאמה



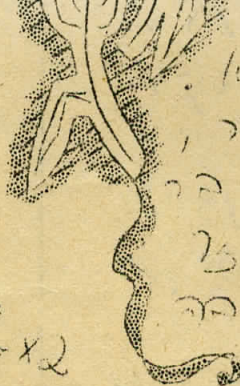
(לם) פה בארץ חמדת אלהי

פה בארץ חמדת אלהי  
תתגליתנה כל התקווה  
פה נחיה ובה נצלו  
חי צדיק חי צדקה  
פה תהי הברכה ליה  
פה תבנה עם למה העולה

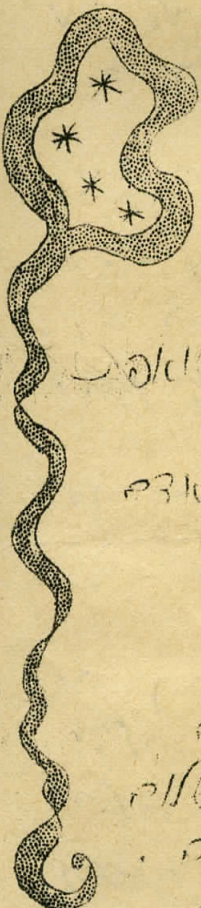




שחקי שחקי



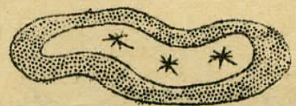
על ציב יזה הבא  
אחרי איבן כפר  
האלים מאלו ה  
קצרו צי יא צר  
פה על אלה רבה



שחקי שחקי על האומות  
כי אלך החמס לה  
שחקי כ האדם אלמין  
כי אצנ מאלמין בק } x2

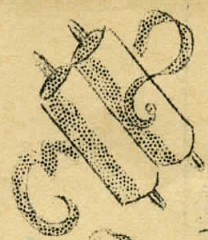
כי אצנ נפטי צלה באלמין  
לא מכיתה אצנא עכ  
ככי אצנ אלמין עם האדם } x2  
שם הרוחו רוח עכ

אלמין עם הצעיר  
אלא אלה יחוק צה היום  
אלך הוא יבוא - ישאו אלה } x2  
אלך וביכר אלה מאלוה

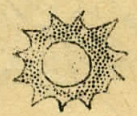


(לם) פה האל חצרת אלה

פה באל חצרת אלה  
תתג שירה כל התקוו  
פה נחך וזה נצלו  
חי צהרן חי צהר  
פה תהי הסכנה אלה  
פה תכרה עם למה העולה



צרו נר נר נר  
אלו אל אל אל  
שירו שיר שיר שיר  
כבר הנצו נצנויה  
נר נר נר נר  
אלו אל אל אל  
שירו שיר שיר שיר  
אצנ יבוא כר/וניה





BUDDY CAN YOU SPARE A DIME

They used to tell me  
I was building a dream  
And so I followed the mob  
When there was earth to plow  
Or guns to bear  
I was always right there  
Right there on the job

They used to tell me  
I was building a dream  
With peace and glory ahead  
Why should I be standing in line  
Just waiting for bread?

Once I built a railroad  
Made it run  
Made it race against time  
Once I built a railroad  
Now it's done  
Buddy can you spare a dime?

Once I built a tower  
To the sun  
Made of brick, rivet and lime  
Once I built a tower  
Now it's done  
Buddy can you spare a dime?

Once in khaki suits  
Gee we looked swell  
Full of that Yankee-doodly-dum  
Half a million boots  
Went sloggin through hell  
And I was the kid  
with the drum

Hey don't you remember  
They called me Al  
It was Al all the time  
Hey don't you remember  
I'm your pal  
Buddy can you spare a dime?



TEACH YOUR CHILDREN

You, who are on the road  
Must have a code  
That you can live by  
And so, become yourself  
Because the past  
Is just a goodbye

Teach your children well  
Their father's hell  
Did slowly go by  
And feed them on your dreams  
The one they pick's  
The one you'll know by

Don't you ever ask them why  
If they told you, you would cry  
So just look at them and sigh  
And know they love you

And you, of tender years  
Can't know the fears  
That your elders grew by  
And so please help them  
With your youth  
They seek the truth  
Before they can die

Teach your parents well  
Their children's hell  
Will slowly go by



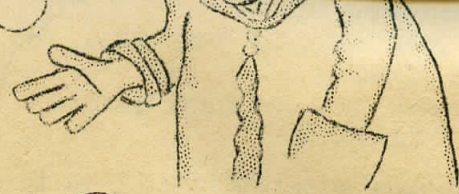
I was building a dream  
With peace and glory ahead  
Why should I be standing in line  
Just waiting for bread?

Once I built a railroad  
Made it run  
Made it race against time  
Once I built a railroad  
Now it's done  
Buddy can you spare a dime?

Once I built a tower  
To the sun  
Made of brick, rivet and lime  
Once I built a tower  
Now it's done  
Buddy can you spare a dime?

Once in khaki suits  
Gee we looked swell  
Full of that Yankee-doodly-dum  
Half a million boots  
Went sloggin through hell  
And I was the kid  
with the drum

Hey don't you remember  
They called me Al  
It was Al all the time  
Hey don't you remember  
I'm your pal  
Buddy can you spare a dime?



### TEACH YOUR CHILDREN

You, who are on the road  
Must have a code  
That you can live by  
And so, become yourself  
Because the past  
Is just a goodbye

Teach your children well  
Their father's hell  
Did slowly go by  
And feed them on your dreams  
The one they pick's  
The one you'll know by

Don't you ever ask them why  
If they told you, you would cry  
So just look at them and sigh  
And know they love you

And you, of tender years  
Can't know the fears  
That your elders grew by  
And so please help them  
With your youth  
They seek the truth  
Before they can die

Teach your parents well  
Their children's hell  
Will slowly go by  
And feed them on your dreams  
The one they pick's  
The one you'll know by

Don't you ever ask them why  
If they told you, you would cry  
So just look at them and sigh  
And know they love you.





### SONG OF CHOICE

Early in the year,  
The land is barren  
The seeds lie warm  
Unseen beneath the ground  
Don't you know until their leaves  
Are showing  
That with weeds  
All your garden will abound

If you close your eyes  
Stop your ears  
Hold your tongue

How can you know?  
Seeds you cannot see may  
Not be there  
And seeds you cannot hear  
May never grow

In January you've still got  
The choice  
You can pull the weeds  
Before they start to bud  
If you leave them to grow high  
They'll silence your voice  
And in December you may  
Pay with your blood

So close your eyes, stop your ears  
Hold your tongue,  
Take it slow  
Let others take the lead  
And you bring up the rear  
And later you can say you didn't  
know.

Every day another vulture  
Takes flight  
There's another danger born ~~xxx~~  
every morning  
In the darkness of your blindness  
The beast will come to bite  
How can you fight if you can't  
Recognize a warning?

Today you can earn a living wage  
Tomorrow you may be on the dole  
Though there's  
Millions going hungry  
You needn't disengage  
For it's them not you  
That's fallen in the hole

Today the soldiers took away one  
Tomorrow they may take away two  
In April they took away Greece  
But surely  
They will never take away you.

It's all right for you  
If you run with the pack  
It's all right if you  
Agree with all they do  
It's that old oppression

### LAST NIGHT I DREAMED

Last night I dreamed  
The strangest dream  
I never dreamed before  
I dreamed the world  
Had all agreed  
To put an end to war

I dreamed I saw a mighty room  
And the room was filled with men  
And the papers they were signing  
Said they'd never fight again

And when the papers  
all were signed  
And a million copies made  
They all joined hands  
And bowed their heads  
And grateful prayers  
Were said

And the people in the streets  
Below were dancing round and round  
And swords and guns and uniforms  
Lay scattered on the ground.

### DOWN BY THE RIVERSIDE

Down by the riverside  
I'm gonna lay my burden down  
And study war no more

I ain't gonna study war no more

Down by the riverside  
I'm gonna walk with the  
Prince of peace  
And study war no more

I'm gonna beat my sword  
Into a plow  
Down by the riverside  
And study war no more



How can you know?  
Seeds you cannot see may  
Not be there  
And seeds you cannot hear  
May never grow

In January you've still got  
The choice  
You can pull the weeds  
Before they start to bud  
If you leave them to grow high  
They'll silence your voice  
And in December you may  
Pay with your blood

So close your eyes, stop your ears  
Hold your tongue,  
Take it slow  
Let others take the lead  
And you bring up the rear  
And later you can say you didn't  
know.

Every day another vulture  
Takes flight  
There's another danger born ~~xxx~~  
every morning  
In the darkness of your blindness  
The beast will come to bite  
How can you fight if you can't  
Recognize a warning?

Today you can earn a living wage  
Tomorrow you may be on the dole  
Though there's  
Millions going hungry  
You needn't disengage  
For it's them not you  
That's fallen in the hole

Today the soldiers took away one  
Tomorrow they may take away two  
In April they took away Greece  
But surely  
They will never take away you.

It's all right for you  
If you run with the pack  
It's all right if you  
Agree with all they do  
It's that old oppression  
slowly climbing back  
It's not here yet so  
What's it got to do with you  
The weeds are all around us  
And they're growing  
It may soon be too late for the  
If you lead them knife  
On the wind that around the  
World is blowing  
You may pay for your silence with your life

And a million copies made  
They all joined hands  
And bowed their heads  
And grateful prayers  
Were said

And the people in the streets  
Below were dancing round and round  
And swords and guns and uniforms  
Lay scattered on the ground.

### DOWN BY THE RIVERSIDE

Down by the riverside  
I'm gonna lay my burden down  
And study war no more

I ain't gonna study war no more

Down by the riverside  
I'm gonna walk with the  
Prince of peace  
And study war no more

I'm gonna beat my sword  
Into a plow  
Down by the riverside  
And study war no more

So close your eyes, stop your ears  
Close your mouth  
And never dare  
And if it happens here  
They'll never come for you  
Because they'll know  
You really didn't care.